

**2<sup>ND</sup> SUNDAY (B): JAN 14, 2018 / 2<sup>º</sup> DOMINGO (B): 14 DE ENERO, 2018**

**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

**2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458**

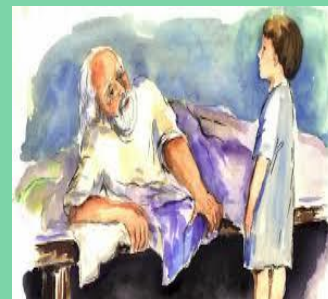
**Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904**

**www.ourladyofmercyny.org.**

**email: office@ourladyofmercyny.org**

**PARISH STAFF**

**Rev. Jose Ambooken, Pastor**



**SPEAK LORD, YOUR SERVANT IS LISTENING**

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Karina Hernandez, HMSP,  
CCD Coordinator.

Sr. Araceli Muñoz, HMSP, Pastoral Associate.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

**Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM;**

**2:00 PM– 8:00 PM.**

**Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;**

**Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.**

**REGISTRATION IN THE PARISH:**

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

**REGISTRACION EN LA PARROQUIA:**

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

**PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES**

**Cursillistas:** domingo a la 1:00 PM

**Ecuadorianos:** 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00 PM

**CERS:** Lunes a las 7:00 PM

**Comunidad de Matrimonios:** lunes a las 7:00 PM

**Providencia:** 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM

**Youth Group:** Tuesday after 6:30 PM

**Circulo de Oración Carismáticos:** miércoles 7:30PM

**Dance Group:** Wednesday at 6:00 PM

**Legion of Mary:** Thursday at 6:00 PM, English

**Legión de María:** viernes a la 1:00 PM, en español

**Altgracianos:** viernes después de Misa de 7:00 PM

**Hermanad Emaús:** 7:30 PM Los viernes (Caballeros)

**Hermanad Emaús:** 4:30 PM Los sábados(Damas)

**Niños Misioneros:** Los sábados a las 10:00 AM

**THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2018** is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (No later than 3:00 PM on a Saturday of the week). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

**SUNDAY MASS SCHEDULE**  
**HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)**  
**MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**SATURDAY VIGIL** 5:15 PM: English  
**SÁBADO VIGILIA** 7:00 PM: Español  
**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**  
 7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)  
**SUNDAY** 8:45 AM: English  
 10:00 AM: Bilingual Family Mass  
**DOMINGO** 11:30 AM, 6:00 PM: Español

**Monday to Friday** 5:15 PM: English  
**Saturday** 9:00 AM: English  
**Lunes, martes, jueves y viernes:**  
 12:00 mediodía: Español  
**Miércoles y Viernes:** 7:00 PM: Español

**THE SACRAMENTS**

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

**GODPARENTS REQUIREMENTS :**  
 Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

**THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):** Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

**LOS SACRAMENTOS**

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

**LOS PADRINOS - REQUISITOS:**  
 Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión). *Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

**EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN):** Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora

NOV 5, 2017 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY---► OFFERTORY = \$3,568.00  
 CHILDREN'S COLLECTION = \$248.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**

**THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2018** is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (No later than 3:00 PM on a Saturday of the week). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

**REGISTRO DE MISAS 2018:** El Registro para apuntar las Misas para el año 2018, está disponible en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

## MASS INTENTIONS

### SUNDAY JANUARY 14<sup>TH</sup>

8:45 AM Constance Susana (Birthday)  
 10:00 AM  
 11:30 AM † Gladys Encarnacion, † Persio Encarnacion,  
 † Domingo Guadalupe, † Dulce M. Arenas  
 † Shirley W. Vargas Maldonado, † Jovino Alvarado  
 † Jorge Alvarado, † Edwin Alvarado  
 6:00 PM  
 Monday, January 15<sup>th</sup> (m)  
 No Masses  
 Tuesday, January 16<sup>th</sup>  
 12:00 PM  
 5:15 PM  
 Wednesday, January 17<sup>th</sup> (M) St. Anthony, Abbot  
 No Masses

Thursday, January 18<sup>th</sup> (m)

12:00 PM

5:15 PM

Friday, January 19<sup>th</sup> (M)

12:00 PM

5:15 PM

7:00 PM

Saturday January 20<sup>th</sup> (m)

9:00 AM

5:15 PM

7:00 PM

**January 21<sup>st</sup> THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**

7:45 AM

8:45 AM

10:00 AM

11:30 AM

6:00 PM

## READINGS OF THE WEEK

14 SUN **SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
 15 Mon Weekday: 1 Sm 15:16-23/Mk 2:18-22  
 16 Tue Weekday: 1 Sm 16:1-13/Mk 2:23-28  
 17 Wed Saint Anthony, Abbot Memorial  
 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51/Mk 3:1-6  
 18 Thu Weekday: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7/Mk 3:7-12  
 19 Fri Weekday: 1 Sm 24:3-21/Mk 3:13-19  
 20 Sat Weekday: [Saint Fabian, Pope and Martyr;  
 Saint Sebastian, Martyr; BVM]  
 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27/Mk 3:20-21  
 21 SUN **THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
 Jon 3:1-5, 10/1 Cor 7:29-31/Mk 1:14-20

## LECTURAS DE LA SEMANA

14 Dom **SEGUNDO DOMINGO (B)**  
 15 lun: 1 Sm 15:16-23/Mc 2:18-22  
 16 mar: 1 Sm 16:1-13/Mc 2:23-28  
 17 mier: San Antonio, Abbas mem  
 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51/Mc 3:1-6  
 18 jue: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7/Mc 3:7-12  
 19 vier: 1 Sm 24:3-21/Mc 3:13-19  
 20 sab : [San Fabian, Papa and Martir;  
 San Sebastian, Martir; BVM]  
 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27/Mc 3:20-21  
 21 DOM **TERCER DOMINGO (B)**  
 Jon 3:1-5, 10/1 Cor 7:29-31/Mc 1:14-20

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples planning to get married this year (2018) should make an appointment with Rev. Jose Ambooken as soon as possible. They will then get all of the information required.

**MATRIMONIO:** Las parejas que planean casarse este año (2018) deben hacer una cita con el Pastor, Padre Jose Ambooken tan pronto como sea posible. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.



**SECOND COLLECTION:** Today's, (January 14th, 2018) second collection is for the Catholic University of America and the Catholic Communications Campaign. Your generous support of these two worthy causes will be deeply appreciated.

**SEGUNDA COLECTA:** La segunda colecta de hoy domingo 14 de enero 2018, será la colecta anual combinada para la Universidad Católica de América y la Campaña de comunicaciones Católicas. Su generoso apoyo a estas dos cosas más valiosas serán profundamente apreciadas.

**RECTORY CLOSED:** The Rectory will remain closed on **Monday, January 15, 2018 (Martin Luther King Jr)**

**OFICINA CERRADA:** La rectoría estará cerrada **el lunes, 15 de enero, 2018 (Martin Luther King Jr).**

**CELEBRAMOS A LA VIRGEN DE ALTAGRACIA:** Celebraremos la fiesta de Nuestra Virgen de Altagracia el domingo 21 de enero, 2018. La Santa Misa: 11:30 AM. Compartir en el Salón (H-1) después de la Misa. Todos están invitados.

**DONACION:** Si hay personas que quieran donar para la festividad de la Virgen de la Altagracia favor de comunicar con Ana Alicea. ¡Muchas gracias!

**NOVENA:** Iniciamos la Novena de la Altagracia el **Viernes 12 de enero hasta el 20 de enero**, Para más información, favor de comunicar con Ana Alicea.

**FEAST OF OUR LADY ALTAGRACIA:** We will celebrate the Feast of Our Lady Altagracia on Sunday January 21, 2018. **Holy Mass: 11:30 AM.** The festivities will continue in the Hall (H-1) below the Church. Those who wish to contribute anything for the Feast, please contact Ms. Ana Alicea. Thank you!

**NOVENA:** The novena will be celebrated from Friday **Jan 12<sup>th</sup> to Jan 20<sup>th</sup>**. For more information, please contact Ms. Ana Alicea.

**NEW SUNDAY ENVELOPES:** We have come to know that many of the envelopes mailed out by Messers D P Murphy in the past years, were not reaching their destination because people have moved, changed address, or been deceased. We lose a lot of money in the process. Hence starting from the last Sunday of January, you will be given a packet of envelopes for the year 2018 in the Church by the Ushers. You will be instructed how to fill out your name, telephone number, and address on the First envelope that will be collected with your offertory. On subsequent Sundays, you need not write your name, number, address and telephone number.

You will get the packet free on all the Sundays of February in the Church. If you do not wish to use them, please do not throw them in the garbage bins or in the street. However, if you require letters for being Godparents, or for any other purpose, and do not have a new envelope number, you will have to register in the Rectory office by paying \$50 from March 1, 2018 onwards.

**NUEVOS SOBRES DOMINICALES:** Sabemos que muchos de los sobres enviados por la compañía D. P. Murphy en los años pasados, no llegaron a su destino porque la gente se mudó, cambió su apartamento o falleció. Perdemos mucho dinero en el proceso. Por lo tanto, comenzando el último domingo de enero, los ujieres distribuirán un paquete de sobres para el año 2018 en la Iglesia. Ellos se les indicarán cómo completar su nombre, número de teléfono y dirección en el primer sobre que se colectarán con su ofertorio. En los domingos siguientes, no necesita escribir su nombre, número, dirección y número de teléfono.

Obtendrá el paquete gratis en el mes de febrero en la Iglesia. Si no desea utilizarlos, no los eche a la basura ni en la calle. Sin embargo, si necesita cartas para ser padrinos, o para cualquier otro propósito, y no tiene un nuevo número de sobre, tendrá que registrarse en la Oficina de la Rectoría pagando \$ 50.00 a partir del 1º de marzo, 2018.

**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH**  
**REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

Elsa y José Gonzales, Ana Pérez, Lidia M. Velasco, Eladia Ciprian, Ana y David Santiago, Eustaquia Betances, Venecia Luna, Carmen Castillo, Julia Ayala, Milagro Amoró, Raquel Meléndez, María A. Castro, Raquel Toro, María Cintron, Victoria Gálvez.

